

Ihr zahlt für einen
De Laval
Rahm-Separator.

Glaubt nicht, daß, weil Ihr keinen De Laval Separator gekauft habt, Ihr nicht für einen solchen zahlt. Der Verlust ohne den Separator, kommt jedes Jahr den Kosten befehlen gleich. Laßt uns dies beweisen.
The De Laval Cream Separator Co.
Winnipeg.

Farm und Haus.

Molkerei-Produkte.

Wenn auch, namentlich in den Prärie-Provinzen der Dominion, vorläufig unsere Landwirte für Hauptaugenmerk auf den Getreidebau richten, so hat doch die Milchviehwirtschaft und deren Produkte mit den Jahren auch hier einen gewaltigen Aufschwung genommen. Bemerkenswert in dieser Beziehung ist besonders die Käse-Industrie. Allerdings ist, was die Ausfuhr dieses Molkerei-Produktes anbelangt, in den letzten Jahren ein Stillstand eingetreten, im Vergleich zum Jahre 1904 sogar ein Rückgang. Dies erklärt sich daraus, daß erstens der Konsum im eigenen Lande bedeutend zugenommen hat und ferner, daß Canada im Jahresjahre 1910-11 (1. April bis 31. März) allein für 1,714,528 Dollars wert Käse nach den Vereinigten Staaten ausgeführt hat, wodurch allerdings der Export

von Butter nach dort um über 100,000 Dollars zurückgegangen ist.

Nach dem jetzt vorliegenden Jahresbericht des Dominion-Statistikers für das Molkereiwesen betrug die Ausfuhr von canadischen Käse in dem mit dem 31. März endenden Rechnungsjahre 1904 bis einschließlich 1911 wie folgt:

Jahr	Wert
1904	24,268,001
1905	31,764,303
1906	34,081,525
1907	18,078,508
1908	4,786,954
1909	6,329,355
1910	4,615,380
1911	3,142,682

Es sind bei dieser Tabelle nicht allein die oben erwähnten Schmelzungen in den Quantitäten bemerkenswert, sondern auch diejenigen des Wertes. Wir lesen da beispielsweise, daß der Wert der im Jahre 1906 exportierten 214,438,960 Pfund fast zweieinhalb Millionen Dollars weniger beträgt, als die im folgenden Jahre angeführte geringere Quantität von 213,614,643 Pfund und sogar fast zwei Millionen mehr als die viel höhere Quantität von 242,432,366 Pfund im Jahre 1904.

Und ebenso wie der vorerwähnte, ganz neu entwickelte Export von Käse, die ausschließlich nach den Vereinigten Staaten geht, den Rückgang des Käse-Exports zur Folge gehabt hat, ebenso hat derselbe neben dem gleichfalls erhöhten eigenen Verbrauch auch seine Wirkung auf das für die Ausfuhr zweckmäßige Molkerei-Produkt nicht verfehlt, wie die folgende Tabelle beweist. Es wurden an Butter exportiert:

Jahr	Wert
1904	24,268,001
1905	31,764,303
1906	34,081,525
1907	18,078,508
1908	4,786,954
1909	6,329,355
1910	4,615,380
1911	3,142,682

Käuser den vorgenannten Molkerei-Produkten des Jahres 1910-11 (Käse für \$20,739,507, Butter für \$744,288, Sahne für \$1,714,528) wurden außerdem noch exportiert: Kondensierter Milch für \$469,406, frische Milch für \$4,276 und Sahne für \$87,009, zusammen für \$23,709,014 (gegen \$23,150,336 wert im Vorjahre und \$21,996,622 wert im Rechnungsjahre 1908-09).

Die Vereinigten Staaten erhalten von diesen eben genannten Molkerei-Produkten Käse für \$36,043, Butter für 191,313, kondensierte Milch für \$11,474 und weitere gesamten Export von Käse (\$1,714,528), Sahne (\$87,009) und frische Milch (\$3,276).

Unser Hauptaugenmerk in dieser und alle ist nach wie vor das englische Mutterland. Wir lieferten dort im letzten Jahresjahre Butter für \$401,625 und Sahne für \$29,577,542.

Der Rückgang in der Ausfuhr dieser beiden Molkerei-Produkte bedingt man nicht unangelegentlich, daß die Produktion der Käse im Lande für sich überaus zu verzeichnen ist. Sie ist im Vergleich bedeutend gestiegen. Das in den letzten Jahren mehr per Butter und Käse ausgeführt worden ist, hat zweifellos seine Ursache in dem ungeheuren Aufblühen unserer Industrie und dem sich daraus ergebenden Anstiegen der Produktion.

Die Vereinigten Staaten erhalten von diesen eben genannten Molkerei-Produkten Käse für \$36,043, Butter für 191,313, kondensierte Milch für \$11,474 und weitere gesamten Export von Käse (\$1,714,528), Sahne (\$87,009) und frische Milch (\$3,276).

Unser Hauptaugenmerk in dieser und alle ist nach wie vor das englische Mutterland. Wir lieferten dort im letzten Jahresjahre Butter für \$401,625 und Sahne für \$29,577,542.

Der Rückgang in der Ausfuhr dieser beiden Molkerei-Produkte bedingt man nicht unangelegentlich, daß die Produktion der Käse im Lande für sich überaus zu verzeichnen ist. Sie ist im Vergleich bedeutend gestiegen. Das in den letzten Jahren mehr per Butter und Käse ausgeführt worden ist, hat zweifellos seine Ursache in dem ungeheuren Aufblühen unserer Industrie und dem sich daraus ergebenden Anstiegen der Produktion.

Die Vereinigten Staaten erhalten von diesen eben genannten Molkerei-Produkten Käse für \$36,043, Butter für 191,313, kondensierte Milch für \$11,474 und weitere gesamten Export von Käse (\$1,714,528), Sahne (\$87,009) und frische Milch (\$3,276).

Unser Hauptaugenmerk in dieser und alle ist nach wie vor das englische Mutterland. Wir lieferten dort im letzten Jahresjahre Butter für \$401,625 und Sahne für \$29,577,542.

Der Rückgang in der Ausfuhr dieser beiden Molkerei-Produkte bedingt man nicht unangelegentlich, daß die Produktion der Käse im Lande für sich überaus zu verzeichnen ist. Sie ist im Vergleich bedeutend gestiegen. Das in den letzten Jahren mehr per Butter und Käse ausgeführt worden ist, hat zweifellos seine Ursache in dem ungeheuren Aufblühen unserer Industrie und dem sich daraus ergebenden Anstiegen der Produktion.

Salt's Bereit

Dr. B. J. Kendall Co., Enosburg Falls, Vermont, U. S. A.

Radikal-Heilung der Nerven-Schwäche.

Dr. G. W. Clark, 121-6 Avenue, New York, N. Y.

Heber Verfeinerung des Eiergeschmades.

Das der Aufwand der Hühner und das Futter den Geschmack der von ihnen gelegten Eier beeinflusst, ist eine Tatsache. Die Eier schlecht genährter und verarbeiteter Hühner enthalten fast ein dünnes, wässriges Eiweiß mit einem geschmacklosen Dotter; ein gewisser würziger Geschmack, besonders des Dotters, erscheint sonach gleichsam als eine besondere Beigabe, beziehungsweise als ein Anzeichen von Kraft und Gesundheit des Hühners.

Wichtig!

Reute, die sich für Farmland interessieren, sollten sich unser Buch mit Beschreibungen von Alberta, der deutschen Kolonie in Baldwin County, Alabama, schicken lassen. Warm im Winter, kühl im Sommer.

Getreide-Bauern

James Richardson & Sons Limited, Grain Exchange, Winnipeg, Calgary.

Wichtig!

Reute, die sich für Farmland interessieren, sollten sich unser Buch mit Beschreibungen von Alberta, der deutschen Kolonie in Baldwin County, Alabama, schicken lassen. Warm im Winter, kühl im Sommer.

Wichtig!

Reute, die sich für Farmland interessieren, sollten sich unser Buch mit Beschreibungen von Alberta, der deutschen Kolonie in Baldwin County, Alabama, schicken lassen. Warm im Winter, kühl im Sommer.

Wichtig!

Reute, die sich für Farmland interessieren, sollten sich unser Buch mit Beschreibungen von Alberta, der deutschen Kolonie in Baldwin County, Alabama, schicken lassen. Warm im Winter, kühl im Sommer.

Die Standard Bank of Canada

Genehmigtes Kapital \$5,000,000.00
Eingezahltes Kapital 4,616,556.69

Hauptgeschäft: Toronto, Canada.

Getreide-Bauern

James Richardson & Sons Limited, Grain Exchange, Winnipeg, Calgary.

Wer gibt die beste Bedienung?

Hansen Grain Company, Getreide-Commission - Winnipeg.

Geld zu verleihen

auf verbesserte Farmen.

Michael Kleckner, 207 Logan Avenue, Winnipeg, Man.

Wand-Verputz.

Manitoba Gypsum Co. Ltd., Winnipeg, Man.

Saskatchewan Courier

Wascana Crescent

Reginas neueste und beste Residenz-Vorstadt.

The Walch Land Co., Northern Crown Bank Building, Winnipeg, Canada.

Getreide-Bauern!

Wenn Ihr den vollen Wert für Euer Getreide haben, und Eure Interessen sorgsam gewahrt wissen wollt, sendet es an die Farmers' Gesellschaft.

The Grain Growers' Grain Company, Ltd., Winnipeg, Manitoba, Calgary, Alta.

Die Zeit ist beschränkt.

Der grosse Räumungs-Ausverkauf

von

BERGL & KUSCH

Ecke 10. Avenue und Halifax Str.

Weitere Befehle der Inhaber an den Geschäftsführer der North-West Brokerage Co. besagen, daß das Lager zu räumen ist, für
Was es bringen will.

Was kümmert sich ein Verkaufs-Leiter um die Kostenpreise der Waren, wenn ein derartiger Befehl gegeben ist? **Nicht einen Pfifferling.**
Ihr werdet also in den nächsten paar Wochen solch ein Verschleudern von Waren und solche Preis-Ermäßigungen in allen Arten von Möbeln, Gemischtwaren, Spezereien, Eisenwaren, Geschirren u. sehen, daß
Ihr erstaunt sein werdet ob der Preise.

Was sagt Ihr dazu,

wenn Ihr 15c, 20c und 25c Kattune und Zephyrs kaufen könnt, zu 7c
10c Kattune und Musselins per Yard zu 4c
Gilt und macht Eure Auswahl so lange 200 verschiedene Muster
am Lager sind.

Kleiderstoffe.

Extra \$5000 wert von Kleiderstoffen, verschiedene Farben und Arten; diese
Waren werden regulär für 75c bis \$1.75 verkauft. Kommt und
wählt aus zu **39c per Yard**
Alle 50c und 40c Kleiderstoffe werden verkauft werden zu **24c** "
Fancy und Kurzwaren, fertige Damenkleider, Mäntel, Röcke, Umschlag-Tü-
cher, Unterkleider, Strumpfwaren u. s. w., u. s. w. werden verkauft
zu halben Preisen.

Möbel.

Nie vorher, und wir können sagen, nie wieder werdet Ihr alle Arten Möbel
kaufen können **zu Ausräumungspreisen** zu denen wir jetzt
den Rest des Lagers anbieten.

Bettstellen, Betten, Sofas, Wohnzimmer-Garnituren, Toilettentische,
Kommoden, Waschtische, Linnenpressen, Tische, Stühle, Schankelstühle u.
Wenn Ihr ein Haus ausstatten wollt, jetzt ist die Zeit, 50c am Dollar zu sparen.

Eisenwaren.

Wir haben etwa noch 150 Herde, Koch- und Heizöfen. Die müssen ge-
räumt werden während der nächsten paar Tage.
Kommt und macht uns ein Angebot.

Spezereiwaren.

In dieser Abteilung findet Ihr Alles, was Ihr zu Weihnachten braucht, zu
Kostenpreisen. Die Inhaber beabsichtigen, diese Abteilung aufrecht zu erhal-
ten, bis die ganzen anderen Waren ausverkauft sind, um Ihre Kunden vom
Lande nicht zu enttäuschen.

Herren-Artikel.

Herren-Anzüge, Hemden, Unterwäsche, Ueberzieher, Strichjacken, Schuhe und Stiefel, Filzschuhe,
Gummischuhe, Kragen und Manschetten, Halsbinden, Socken, Schaffell-Röcke u. s. w.
Alle bedeutend unter Kostenpreis.

Unser Weihnachts-Bazar ist eröffnet.

— Ein Meer von Licht und Glanz —

Seeland ist nichts dagegen. Alles für die Kleinen.

Mutter, Vater, Bruder und Schwester, kommt und
trefft Eure Wahl bald.

Letzten Sonnabend ward der Rekord gebrochen.

Das \$20.00 Goldstück, das von Bergl & Kusch als Preis ausgesetzt war, wurde gewonnen von L. P. Cote, 1450 Angus-
Str., einem Angestellten des Hospitals der Grauen Schwestern.

Wir müssen unsere vielen Kunden, welche nicht in den Laden gelangen konnten, um Entschuldigung bitten.

BERGL & KUSCH

machen bekannt durch den Geschäftsführer der North-West Brokerage Co., dass sie 3 Preise zusam-
men im Werte von \$60.00 fortgeben werden. Die Auslosung wird am 23. Dezember stattfinden, dem
unwiderrufflich letzten Tage des Ausverkaufs.

1. Preis: Ein schönes Buffet, wert \$30.00.

2. Preis: Ein gepolstertes Sopha, wert \$20.00.

3. Preis. Schaukelstuhl, das Beste am Lager, wert \$10.00.

Bilder frei. Für diese Woche geben wir bei jedem \$10.00-Einkauf von Waren, mit Ausnahme von Spezereiwaren, ein
feines, gerahmtes Bild, Wert über \$2.00, frei.

Der Rest des Lagers und die Laden-Einrichtung werden gegen Abschätzung verkauft werden.

The North-West Brokerage Co. von Edmonton und Vancouver, Leiter des Waren-Ausverkaufs von
Bergl & Kusch, Ecke 10. Avenue und Halifax-Strasse.

PURITY FLOUR

Verbrauche es für Brot, Pies, Kuchen, Biscuits, alles. — Es ist das Beste für alle Backwerke.

Western Canada Flour Mills Company, Limited

Der „Eastern Canadian Courier“ ist up-to-date. Sagt ein Herr, der es versteht, Er liebt sie gern, da sie nicht es hier, Weil er drin steht das „A.“ Vom guten **Regina Bier**

Bestellungen werden prompt ausgeführt nach allen Teilen der Provinz.

Regina Brewing Company, Ltd.
Regina-Ed. 561 Von-Or 1053

Abreiseplan für Regina.
Gültig vom 1. Juni 1911 ab.
C. P. R. Hauptlinie

Bezieh:
No. 1 — Von Montreal nach Vancouver — Abfahrt 9.20 Vormittags.
No. 3 — Von Toronto nach Vancouver — Abfahrt 24.15 Nachts (1/2 vor 1 Uhr).
No. 303 — Von Broadview nach Regina (täglich) — Abfahrt 18.45 Abends (1/2 vor 7 Uhr) — Abfahrt 19.00 (7 Uhr Abds.).

Dezieh:
No. 2 — Von Vancouver nach Montreal — Abfahrt 18.40 Abds. (6 Uhr 40 Min.)
No. 4 — Von Vancouver nach Toronto — Abfahrt 5.48 Morgens (12 Min. vor 6 Uhr).
No. 54 — Von Moose Jam nach Broadview — Abfahrt 17.15 Abends (1/2 nach 5 Uhr) — Abfahrt 17.25 Abends (25 Min. nach 5 Uhr).
No. 55 — Abfahrt von Regina 22.55 Abends (5 Min. vor 11 Uhr).
No. 56 — Abfahrt nach Regina 7.05 Morgens (5 Min. nach 7 Uhr).
No. 305 — Abfahrt von Regina 13.35 Nachts (35 Min. nach 1 Uhr).
No. 306 — Abfahrt nach Regina 15.30 Nachts (1/4 4 Uhr) G. R. R.
No. 15 — Von Winnipeg nach Edmonton — Abfahrt 23.45 Nachts (1/2 vor 12 Uhr) — Abfahrt 24.05 Nachts (5 Min. nach 12 Uhr).
No. 16 — Von Edmonton nach Winnipeg — Abfahrt 3.15 Morgens (15 Min. nach 3 Uhr), Abfahrt 3.30 Morgens (1/4 4 Uhr).
No. 25 — Abfahrt nach Prince Albert 8.20 Morgens (20 Min. nach 8 Uhr).
No. 26 — Abfahrt von Prince Albert 19.10 Abends (10 Min. nach 7 Uhr).

F. F. SIEMENS

Rosthern, Sask.

Wache hiermit dem deutschen Publikum bekannt, daß ich meine Office von Nelson, B. C., nach Rosthern verlegt habe, wo ich hoffe, die Interessen der Fruchtländereien in British Columbia mehr vertreten zu können. Ich habe gute Vertreter in Nelson und auch Renata. Die Investors Trust & Mortgage Corporation wird eine große Anleihe im oberen Renata Thale, welches ungefähr 20 Acker enthält, nächstes Frühjahr eröffnen. Das Land ist da so gut wie irgendwo in B. C., wo das Land für \$100.00 und mehr per Acker verkauft wird. Anfänglich wird das Land für von \$20.00 bis \$30.00 per Acker verkauft werden. Wer sich nun billiges Land in einer deutschen Anleihe sichern will, ist gebeten, seine Applikation frühzeitig einzufüllen, und um sicher zu sein, ist es besser, gleich \$1.00 per Acker Anzahlung mitzuschicken. Das Land wird in 10, 20, 40 und 80 Acker große Plots eingeteilt werden und wird derjenige, welcher gleich eine Applikation mit einer Anzahlung einfüllt, bis den 1. Juni 1912 Zeit haben, das Land anzusehen, oder die Company wird es tun. Habe auch noch mehrere verbesserte Fruchtfarmen an Hand in Renata und anderen Plätzen. Anfragen werden prompt beantwortet.

F. F. Siemens.

Sehen Sie zur **Regina Wholesale Liquor Co.**
auf der Scarth-Strasse

immer ein volles Lager in Weinen, Liqueuren, Bistrotweinen sorgfältig ausgeführt.

Machen Sie einen Versuch.

Regina Wholesale Liquor Co., Ltd.
G. Tomlinson, Manager.

Vons Hotel

John W. Ehmann, Tbc. Schmitz Eigentümer

Reginas größtes deutsches Hotel
Deutsche Bedienung, Deutsche Küche

Gut Zimmer, Sommer-Terrassen, Dampfheizung, Elektrisches Licht, Geis und kaltes Wasser.

Ed. 10. Avenue und Oster Straß am Marktplat. **Regina, Sask.**

Deutsches Restaurant

Matthias Brunner,
Billige Schlafstellen
Gute Küche.
10 Avenue. **Regina, Sask.**

Huck & Meckner

Gemischte Warenhandlung

Vibank, Sask.

Der Winter steht vor der Tür. Wir haben reichlich gefüllt für den Winter. In jeder Hinsicht ist es ein vortreffliches Lager in Herren- und Damen-Beize, besonders für forpulenten Frauen. Ihr kommt nirgends eine bessere Auswahl finden wie bei uns. Auch haben wir Waren vom alten Land auf Lager, wie Trud-, Hanell, hochfeine Kopftücher u. s. w. Kommt, wenn es auch weit ist, es wird sich für euch lohnen, eure Herbstkäufe bei uns zu machen, denn unsere Preise sind niedrig in Möbel, Pferdegeschirre, Schmittwaren, Eisenwaren, Kleider, Appen, Wehl, Schuhe und Stiefel, Speisegeräte u. s. w. — Verkauft und Ihr werdet öfter bei uns kaufen.

VICTOR

Wir haben die neuesten Records für Victor Gramophones.
Deutsche Lieder für deutsche Leute

Verlangen Sie Victrola No. 6 Preis \$20 zu sehen. Kein Horn nötig mit dieser Maschine.

MASON & RISCH Limited
1728 Scarth Str. Regina, Sask.

Telephon 871 P. O. Box 593

William Peterson

Der Gold Schild Wein und Likör Laden.

Rheinweine, Schnapps, Rye Whisky und beste Sorten Biere.

W. S. Corp.
Broad Str. Regina, Sask.

Regina Wholesale Liquor Co., Ltd.

auf der Scarth-Strasse

immer ein volles Lager in Weinen, Liqueuren, Bistrotweinen sorgfältig ausgeführt.

Machen Sie einen Versuch.

Regina Wholesale Liquor Co., Ltd.
G. Tomlinson, Manager.

Deutsches Restaurant

Matthias Brunner,
Billige Schlafstellen
Gute Küche.
10 Avenue. **Regina, Sask.**

Huck & Meckner

Gemischte Warenhandlung

Vibank, Sask.

Der Winter steht vor der Tür. Wir haben reichlich gefüllt für den Winter. In jeder Hinsicht ist es ein vortreffliches Lager in Herren- und Damen-Beize, besonders für forpulenten Frauen. Ihr kommt nirgends eine bessere Auswahl finden wie bei uns. Auch haben wir Waren vom alten Land auf Lager, wie Trud-, Hanell, hochfeine Kopftücher u. s. w. Kommt, wenn es auch weit ist, es wird sich für euch lohnen, eure Herbstkäufe bei uns zu machen, denn unsere Preise sind niedrig in Möbel, Pferdegeschirre, Schmittwaren, Eisenwaren, Kleider, Appen, Wehl, Schuhe und Stiefel, Speisegeräte u. s. w. — Verkauft und Ihr werdet öfter bei uns kaufen.

VICTOR

Wir haben die neuesten Records für Victor Gramophones.
Deutsche Lieder für deutsche Leute

Verlangen Sie Victrola No. 6 Preis \$20 zu sehen. Kein Horn nötig mit dieser Maschine.

MASON & RISCH Limited
1728 Scarth Str. Regina, Sask.

Telephon 871 P. O. Box 593

William Peterson

Der Gold Schild Wein und Likör Laden.

Rheinweine, Schnapps, Rye Whisky und beste Sorten Biere.

W. S. Corp.
Broad Str. Regina, Sask.

Rheumatismus

Treiben Sie ihn aus.

Wenn Sie den Rheumatismus gelagert haben, so ist es ein Zeichen, daß Sie ihn nicht ausgetrieben haben. Sie müssen ihn ausgetrieben haben, sonst wird er sich immer wieder zeigen. Sie müssen ihn ausgetrieben haben, sonst wird er sich immer wieder zeigen. Sie müssen ihn ausgetrieben haben, sonst wird er sich immer wieder zeigen.

Rheumatismus

Treiben Sie ihn aus.

Wenn Sie den Rheumatismus gelagert haben, so ist es ein Zeichen, daß Sie ihn nicht ausgetrieben haben. Sie müssen ihn ausgetrieben haben, sonst wird er sich immer wieder zeigen. Sie müssen ihn ausgetrieben haben, sonst wird er sich immer wieder zeigen. Sie müssen ihn ausgetrieben haben, sonst wird er sich immer wieder zeigen.

Kuhn Remedy Company, 2100 North Ave. Chicago, Ill.

Jede Flasche wird zollfrei zugesandt.

Kuhn Remedy Company, 2100 North Ave. Chicago, Ill.
Jede Flasche wird zollfrei zugesandt.

werden können, anschaffen. Solch eine kleine Maschine bezahlt sich leicht, da der Farmer keine Frucht gleich nach der Ernte dreifen kann und auch die feuchte reiner, sowie profitabler, als es häufig im Schnee von Dampfmaschinen geschieht, durch die Maschine, mit der es nicht im März-März-Tempo geht, ausdrehen kann. Das ersparte Dreifache von der Ernte dreifen kann und auch die feuchte reiner, sowie profitabler, als es häufig im Schnee von Dampfmaschinen geschieht, durch die Maschine, mit der es nicht im März-März-Tempo geht, ausdrehen kann.

Ihre Auswahl

von irgend einem dieser Edison's Drei!

Za, frei. Wird bestimmt ganz frei verschickt. Sie brauchen uns weder jetzt noch später, nicht einen einzigen Pfennig zu zahlen. Wir bitten Sie nicht, den Phonographen zu behalten.

Wählen Sie aus.

Sie brauchen nichts zu kaufen.

Senden Sie eine der obigen Maschinen und Zubehör aus — auch Records können Sie wählen. Lassen Sie sich nur den Phonographen und die Records kommen und bezahlen Sie, als gebietet Sie ihnen. Halten Sie sich fest. Ihre Familie, und wenn Sie wünschen, auch Ihre Freunde. Die schönsten, neuesten populären Lieder. Schöne Musik-Lieder und andere Musik. Sie können sie alle durch per Post empfangen auf dem Edison-Records. Lassen Sie sich nur den Phonographen und die Records kommen und bezahlen Sie, als gebietet Sie ihnen. Halten Sie sich fest. Ihre Familie, und wenn Sie wünschen, auch Ihre Freunde. Die schönsten, neuesten populären Lieder. Schöne Musik-Lieder und andere Musik. Sie können sie alle durch per Post empfangen auf dem Edison-Records.

Senden Sie Kupon für die neuen freien Edisonbücher heute.

Frei-Kupon

F. K. Babson, Edison Phonograph Distributor
Dept. 7728, 255 Portage Avenue, Winnipeg, Canada
U. S. Office: Edison Block, Chicago, Ill.

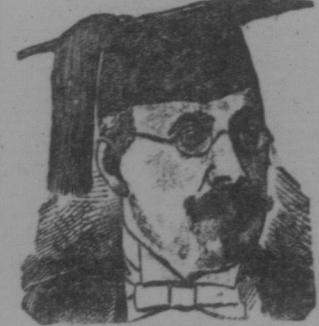
Für Cigarren, Tabak, Cigaretten und Pfeifen empfehle ich mich. Gute Ware Höfliche Bedienung und Richtige Preise R. E. Boas, 20. Nov. 1911

Von Rab und Fern

Quinten, Sask., im Nov. 1911. Stimm ist der Winter angebrochen, da kommen auch von allen Seiten die Herren und Damen zurück auf ihre Farmen, welche während der Sommermonate in den Städten auf Arbeit waren.

Vernachlässigen Sie den Katarrh nicht

Beachten Sie ihn sofort mit Teebeeren Sie ihn aus Ihrem System, ehe er Ihre Gesundheit, die Niere, selbst die geringe Leben raubt.



Katarrh Spezialist Spruile (Grandvater in Medizin und Wundheilung, Universitär Dublin, Irland, etc.)

Ärztlichen Rat frei

Schneiden Sie diesen Coupon aus! Er berechtigt die Leser dieser Zeitung zu freiem ärztlichen Rat über die Natur des Katarrhs.

R. A. Carman Rechtsanwalt und Notar. Anleihen auf Stadt- und Farm-Eigentum.

Hausarbeit \$7 bis \$10 per Woche. Wir wollen zuverlässige Leute, welche in ihrer freien Zeit für uns arbeiten.

Kronau Hotel Paul Koch - Eigentümer. Gutes Essen - Gute Bedienung - Gute Getränke.

Arbeit verlangt. Junger Deutscher, gelernter Bau-Klempner, sucht Arbeit irgend welcher Art.

Gesucht für den kommenden Winter oder das ganze Jahr 2 gute starke Arbeiter, die mit Pferden arbeiten können.

Lehrerin gesucht! Gesucht für Davin School No. 2882 eine Lehrerin mit zweiter oder dritter Klasse Zeugnis.

Verlangen von Sec. 21-18-14. Eine brave Stute, 4 Jahre alt, weicher Streifen am Gesicht.

Kirchliche Nachrichten. In der katholischen Kirche zu Marienhal, Sask., findet jeden zweiten Sonntag im Monat Gottesdienst statt.

Parochie Lemberg. Gottesdienst in Lemberg jeden Sonntag, ausgenommen den ersten und letzten Sonntag im Monat.

Ev. Luth. Dreieinigkeits-Gemeinde zu Saskatoon. Gottesdienst jeden Sonntag Nachmittag 2 Uhr in der St. Thomas Kirche.

Ev. Luth. Immanuel's-Gemeinde zu Renell (Gen. Konz.). Jeden Sonntag um 10 Uhr Gottesdienst.

Ev. Luth. St. Johannes-Gemeinde zu Stony Hill (B. D. Laird). Jeden 1. bis mit 3. Sonntag Vorm.

Ev. Luth. Zion's-Gemeinde zu Wheaton (General-Konzil). Jeden Sonntag 11 Uhr Vormittags Gottesdienst.

Parochie Proming, Sask. Gottesdienste sind wie folgt: Proming: am 3. Dezember Vormittags 11 Uhr.

Am Sonntag, den 3. Dezember, 1. Advent, wird in Carl Oren die Feier des heil. Abendmahls gehalten.

Verlangen von Sec. 21-18-14. Eine brave Stute, 4 Jahre alt, weicher Streifen am Gesicht.

Verlangen von Sec. 21-18-14. Eine brave Stute, 4 Jahre alt, weicher Streifen am Gesicht.

Verlangen von Sec. 21-18-14. Eine brave Stute, 4 Jahre alt, weicher Streifen am Gesicht.

Verlangen von Sec. 21-18-14. Eine brave Stute, 4 Jahre alt, weicher Streifen am Gesicht.

Verlangen von Sec. 21-18-14. Eine brave Stute, 4 Jahre alt, weicher Streifen am Gesicht.

Verlangen von Sec. 21-18-14. Eine brave Stute, 4 Jahre alt, weicher Streifen am Gesicht.

Verlangen von Sec. 21-18-14. Eine brave Stute, 4 Jahre alt, weicher Streifen am Gesicht.

Verlangen von Sec. 21-18-14. Eine brave Stute, 4 Jahre alt, weicher Streifen am Gesicht.

Verlangen von Sec. 21-18-14. Eine brave Stute, 4 Jahre alt, weicher Streifen am Gesicht.

Verlangen von Sec. 21-18-14. Eine brave Stute, 4 Jahre alt, weicher Streifen am Gesicht.

Barman, Sask., im Nov. 1911. Bitterer Courier! Da unangenehm fette Bitterung eingetreten ist, so hat mich wieder Zeit, für den werten Courier zu schreiben.

Den 13. Nov. sind wieder mehr als 50 Mann nach Manitoba auf Besuch gefahren und folgte die Reize hin und zurück \$15.80 bis Plum Coulee.

Am 14. war in Barman bei dem Hotel Ausruj mit Pferde und Schilten.

Den 16. hat B. Siemens, Otervold, Aukrust und fünf viele Ochsen zu verkaufen.

Peter D. und Johann D. Siemens geben in Oler ein kleines Geschäft anzulegen rund den Farmern gute Zufriedenheit zu geben.

Schwager Johann Wiens von Manitoba aus Kolenort war diesen Herbst bei uns auf Besuch und hat uns verprochen, sobald er wieder zu Hause sei, ein Schreiner uns zu schickten.

Schwager Jacob Peters von Lowe Farm, Man., hat uns auch im Sommer gefahren, wenn es eine gute Ernte geben sollte, dann wollen sie uns den Herbst besuchen.

Das Jahr ist wieder bald zu Ende, so wird doch wohl ein jeder Leser den werten Courier aufs neue bestellen, und wer rüchständig ist, auch den w. Editor seinen verdienten Lohn zu rechter Zeit einreichen, denn ein Arbeiter ist keines Lohnes wert.

Den 19. d. M. soll die alte Frau Jacob A. Friesen, nahe bei Barman, begraben werden.

Bilhelm Siemens ist zum Winter wieder unser Schullehrer.

Abraham Doerflin, östlich über dem Südriver, hat in Otervold 191 Aker Land mit Gebäude gekauft für 3500 Dollars und gedent noch zum Winter anzugehen.

Unter Storemann G. A. Clare erhielt kürzlich eine Carloading Anleihe und in wenigen Tagen waren sie alle verkauft.

Unter Dirte Heinrich Hoff hat auch seine Bohmung geändert zum Winter und ist jetzt bei seinen Kindern Jaak Reimer, westlich von Barman.

Es gibt wieder bald gute Gelegenheiten in Barman Lots für Steuerstände zu verkaufen und sollten sich dies solche Leute merken, die gern gute Geschäfte machen wollen.

Der Johann Siemens von Kosteren war den 16. in Otervold und erzählte uns, daß sie eine gute Ernte bekommen haben.

Heinrich Siemens von Clark's Crofting war denselben Tag anwesend und meinte, er habe bald seine 160 Aker verkauft für \$1000.

Nachdem die Manitobauer Besucher von hier weggefahren sind, hat sich die Bitterung sehr geändert und haben wir jetzt schönes Wetter, daß die, welche noch nicht gedroschen haben, wieder bessere Aussichten haben, ihr Getreide zu drücken.

W. Siemens fuhr mit dem Zug über Radst nach Saskatoon wegen Vandegeim sein Radstquartier zu bestellen und hätte seine neuen Heberrod und Waage am Regel und nahm das Abendessen ein.

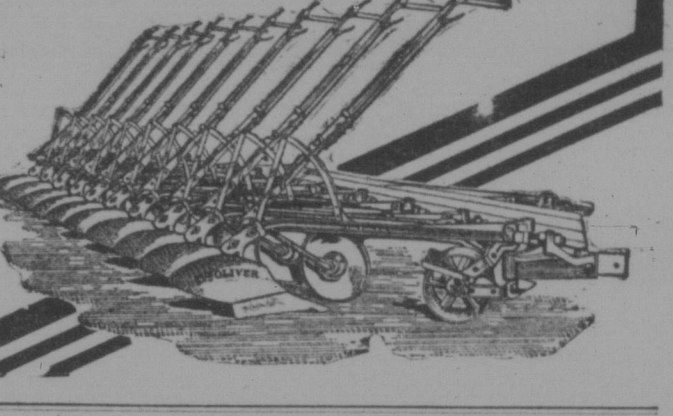
Canadian-Gemachte Oliver Pflüge sind jetzt Fertig für die Canadianische Farmer.

Die Hersteller des famosen "Oliver Chilled Pfluges" seien ihren preisvollen 30-jährigen Auf ein für diesen in Canada gebauten Oliver Engine Gang Pflug - ihre jüngste und größte Errungenschaft.

Der Oliver Engine Gang Pflug

— erprobt in Winnipeg und auf den Canadianischen Farmen, ist der praktische und erfolgreichste Pflug für Traktorfarmen, der bis jetzt erfunden wurde.

WESTERN CANADIAN BRANCH HOUSES - International Harvester Company of America at Brandon, Man., Calgary, Alta., Edmonton, Alta., Lethbridge, Alta., N. Battleford, Sask., Regina, Sask., Saskatoon, Sask., Winnipeg, Man., Yorkton, Sask.



Deutsche Bücher für Weihnachten

- Stark's Tägliches Handbuch, Leinwandband... \$1.00
" " " Lederband... 1.25
" " " Leder mit Goldschnitt... 1.75
Braftberger's Predigtbuch... 1.50
Cronenwett, Evangelien-Predigten... 1.50
Kobe, frohe Botschaft, Evangelien-Predigten für das Christliche Haus... 1.50
Familien-Bibel No. 12h. 10 1/2 x 12 1/2 Zoll. Fein gebunden und mit vielen Bildern ausgestattet... 5.00
Bilder-Bibel, Ausgabe A. 7 x 9 1/2 Zoll... 1.50
Gans-Bibel No. 10. 6 1/2 x 9 Zoll... 1.50
Gans-Bibel No. 117. Französisches Marokko mit Goldschnitt. Hübsche Geschenkausgabe... 2.00
Weihnachts-Postkarten in feinem Farbendruck. Das Duzend... 25
Neujahrs-Postkarten mit Bibelversen. Das Duzend... 25
Geburtstags-Postkarten mit Bibelversen. Das Duzend... 25
Wandsprüche, Bilderbücher, Glasbilder, Erzählungen u. s. w.

Lutheran Book Concern

21 1/2 Pacific Avenue. Winnipeg, Man.



Keine kalte Hände mehr PERFECTION SMOKELESS OIL HEATER

Eine Frau bemerkt oft nicht, wie kalt ein Tag ist, so lange sie im Hause geschäftig arbeitet. Aber wenn sie sich niederlegt, um zu ruhen oder schlafen, fühlt sie gleich kühle Hände.

Imperial Oil Company, Limited.

Die Evely Sales Company

und

Die McCarthy Supply Company

Jedes Stockwerk spricht für reduzierte Preise.

Tausende drängen sich täglich im alten McCarthy Laden, sparen Dollars an ihrer Winter-Ausstattung. Im obersten Stock, unter den Möbeln, ist's dieselbe Geschichte. Jedermann, der ein Haus neu einrichtet, drängt sich im dritten Stock; um Möbel, Bettstellen und Matratzen zu kaufen.

Weiter ermäßigt

Im zweiten Stock

Weiter ermäßigt

Größerer Andrang von Käufern und weit größere Verkäufe bezeichnen das Geschäft jedes Tages und beweisen so, daß die Preise der Evely Sales Co. und die Waren der McCarthy Supply Co. unfehlbare Magneten sind; angehäuft zu Gunsten des Publikums, mit bedeutenden Einsparnissen. Das Lager von Teppichen und Vorlegern und Vorhängen und Betten schmilzt schnell zusammen. Tönnen von Linoleum werden wöchentlich verkauft. Im Lager der Fertigen Kleider wetteifern Damen mit einander, wer zuerst dieses Kleid oder jenen Mantel haben soll. Hier heißt's zugreifen, Mädels, zugreifen den ganzen Tag lang.

Wolze, Mäntel und Huete

Weiter ermäßigt

gehen fort unter dem magischen Einfluß des kalten Wetters und des Frostes, und die Fußwaren-Abteilung ist fast ausgeräumt, im letzten Stadium. Geschirre, Unterkleider, Morgenröcke und Hausjaken werden von Leuten mitgenommen, die mehr dazu beitragen, den großen McCarthy Ausverkauf bekannt zu machen, als alle Zeitungen zusammen tun könnten.

Zu ebener Erde — Schnittwaren, Spezereiwaren, Herren-Artikel, Eisenwaren und Schube. Der Verkauf ist gewaltig. — Andrang — Andrang — Andrang

Die Preise locken die Menge — das Lager, die notwendigsten Waren, Alle zu Preisen, welche sofortiges Kaufen geboten machen, wenn Ihr Geld sparen wollt. Die regulären wie die Ausverkaufspreise sind in deutlichen Zahlen angezeichnet. Ihr könnt sehen, genau wieviel Ihr bei jedem Einkauf spart.

John McCarthy sagt, „er glaubt, die Waren sind nicht hoch genug ausgezeichnet,“ Edwin McCarthy meint, „das Lager geht zu schnell fort,“ Herr Wheelan ist erstaunt, Herr Malon ist überrascht, Evely sagt, „laßt die Leute das Lager haben, Ihr Kerls seid ja doch damit fertig.“ „Gebt ihnen das Lager billig, zu rechten Preisen, und räumt es aus.“

Es ist schwer, furchtbar schwer, es Jedem recht zu machen, aber wie stets mit dem Publikum. Das Publikum! — Sie bekommen ihr Teil. Bekommen es gut und vollauf, und in Mengen. Jedes Stück Ware in McCarthy's Lager ist herabgesetzt und wird morgen noch weiter herabgesetzt werden, um noch weitere \$50,000 wert abzusetzen.

The Evely Sales Company

Geht = Geht = Geht

Regina

The McCarthy Supply Co.

Geht = Geht = Geht

Regina

Weihnachts-Erfahrungen nach Europa.

Sehr billige Preise von allen Plätzen in Canada nach Deutschland, Oesterreich-Ungarn, Rußland, der Schweiz u. s. w. mit dem Neuen Canadianischen Dienst der Cunard Linie

Nur \$31 nach Hamburg oder Rotterdam Bremen oder Antwerpen

Regina.

Der Herr Alexander Chinnam aus Goldbach ist verstorben in Regina.

Der Frauenverein der ev. luth. Dreieinigkeits-Gemeinde veranstaltete sich Mittwoch Nachmittag bei Frau Joh. Brodt, 1924 Ottawa Str.

Die Herren Otto A. Stredie von Straburg und David Erhardt von Duval waren einige Tage in der Stadt, um Geschäfte zu erledigen.

Die Herren Chinnam Bros. beabsichtigen ihr Geschäft auszubauen, da dieselben durch ihre anderweitigen geschäftlichen Unternehmungen zu sehr in Anspruch genommen sind.

Regina ist nun definitiv von der C. P. R. als neuer Divisional-Punkt auszuweisen worden, und soll die Neu-einteilung des Bahnnetzes bereits mit dem Beginn des Dezembers in Kraft treten.

FREE THIS ALADDIN LAMP FREE... AGENTS... BURNING COAL OIL... Kerosene

Der von den Herren Beral & auch angelegte Preis, bestehend aus einem \$20.00 Goldstück, wurde von Herrn V. P. Gots 1450 Angus Str., einem Angehörigen im Hospital der Graven Schwestern, gewonnen.

Deutsch-Oester. Ung. Verein. Die nächste ordentliche Versammlung findet am Donnerstag den 30. November 1911 um 8 Uhr Abends im Vereinslokal Müller Platz, Ecke Toronto und 10 Ave. 1. Stock statt.

Die nächste ordentliche Versammlung findet am Donnerstag den 30. November 1911 um 8 Uhr Abends im Vereinslokal Müller Platz, Ecke Toronto und 10 Ave. 1. Stock statt.

„Unabänderliche Dinge“... Tod und Steuern sind unabänderliche Dinge; ein anderes unabänderliches Ding ist — daß der beste Platz in Regina zum Einkauf von Baumaterialien in unserer Fabrik und auf unserem Lagerplatz ist.

Die Festlichkeiten zum Empfang des neuen röm.-kath. Bischofs von Regina, Msr. D. C. Mathieu, deren Programm wir in der letzten Nummer brachten, haben einen überaus glänzenden Verlauf genommen.

Die Festlichkeiten zum Empfang des neuen röm.-kath. Bischofs von Regina, Msr. D. C. Mathieu, deren Programm wir in der letzten Nummer brachten, haben einen überaus glänzenden Verlauf genommen.

Die Festlichkeiten zum Empfang des neuen röm.-kath. Bischofs von Regina, Msr. D. C. Mathieu, deren Programm wir in der letzten Nummer brachten, haben einen überaus glänzenden Verlauf genommen.

Wegen Romane und Geschichten fragt um Probehefte und Preisliste. Großer Weltatlas — ein prachtvoller Band mit deutscher Beschreibung Preis \$1.50

Anton Ritter, 1670 Quebec Str., Regina, Sask.

Belanntmachung. In Sachen des Nachlasses des Abraham Reimer, des Aelteren, verstorben auf Sect. 32-18-11, R. G. 14, 3. Mer. West, wird hierdurch bekannt gegeben in Uebereinstimmung mit der Order von 1911, daß alle Creditoren und andere an D. D. Friedberg, B. O. Herbert, Box 52, Sask., den Bevollmächtigten des Nachlasses beauftragten Abraham Reimer, sen., verstorben, einzuweisen mit Angabe der Sicherheiten, wenn sie welche haben.

Die Bekannmachung wird deshalb gemacht, daß nach dem angegebenen Datum der genannte Bevollmächtigte des Nachlasses Abraham Reimer, sen., verstorben, keine Forderungen annehmen wird, von denen er keine Kenntnis bis zum 30. November d. J. erhalten hat.

Dattiert in der Stadt Herbert in der Provinz Saskatchewan, den 1. November A. D. 1911. D. D. Friedberg, Bevollmächtigter des Wittwe des verstorbenen Abraham Reimer.

„Unabänderliche Dinge“... Tod und Steuern sind unabänderliche Dinge; ein anderes unabänderliches Ding ist — daß der beste Platz in Regina zum Einkauf von Baumaterialien in unserer Fabrik und auf unserem Lagerplatz ist.

Am Montag fand in Kronau die Hochzeit des Herrn Jacob Schlein mit Fräulein Bertha Kohler statt, zu welcher sich zahlreiche Gäste einfinden konnten.

Was ist Lebensversicherung? Eine Lebensversicherungs-Police ist ein Vertrag, in dem sich eine Gesellschaft verpflichtet, mit Rücksicht auf eine bestimmte Anzahl von Prämienzahlungen, eine bestimmte Summe, nach dem Tode einer Person, deren Leben versichert ist, an deren Nachlass oder eine bestimmte Periode zu zahlen.

Carl Hügel, Agent für die Metropolitan Life Insurance Company of New York, Zimmer 6, 1704 Saratz St., Regina, P. O. Box 271. — Phone 613. Sieh Hügel von der Metropolitan.

Rudolf Wittner Deutscher Fleischer und Wurstmacher 1530 Tenth Av. Rorgang Block

3 Carladungen Winter-Aepfel, die besten, die wir in den letzten 25 Jahren zum Verkauf hatten. \$4.50 bis \$5.50 per Box.

Religiöser Artikel Nur bei Niederstadt's. Alle Sorten

Lehrer Gesucht. Gesucht für Herbert School District No. 1075, mit zweiter oder dritter Klasse Zeugnis; muß Deutsch und Englisch unterrichten können. Schulanfang am 2ten Januar 1912. Meldung an Wm. Janzen, Sec.-Treas., Herbert, Sask.

Wm. Janzen, Sec.-Treas., Herbert, Sask.

F. Gelsinger 1618 10. Avenue und Ecke 12. und St. John-Str.

Alle Sorten Fleisch und Würste besser und billiger als die sogenannten importierten.

Kirchliche Nachrichten. Regina: St. Mary's Kirche (römisch-katholisch), Gottesdienst mit deutscher Predigt jeden Sonntag früh 9 1/2 und Nachmittags 4 Uhr Andacht.

Ev. luth. Dreieinigkeits-Gemeinde (Chilipynode) Pastor J. Frey, 1948 Ottawa Str. — Gottesdienste jeden Sonntag um die übliche Zeit, morgens 10 1/2 Uhr und abends 7 1/2 Uhr. — Sonntagschule und deutscher Schulunterricht Nachmittags 2 Uhr.

Ev. luth. Gnadenkirche unangeordneter Angewandter Konfessionen zu Regina. Jeden Sonntag, Vormittags 10 1/2 Uhr und Abends 7 1/2 Uhr, Gottesdienst in der ev. luth. Gnadenkirche, Winnipeg Straße, zwischen 11. und 12. Avenue.

Markbericht vom 28. November. Die in Winnipeg am Dienstag gezeichneten Baupreise waren folgende: Weizen: No. 1 Northern, 98 1/2c; No. 2 Northern, 95 1/2c; No. 3 Northern, 91c; No. 4, 85c; No. 5, 74c; No. 6, 66 1/2c; Futter, 64c.

Reginacrer Produktmarkt. Rinder, lbd. per Pfd., 10-11c; Schweine, lbd. per Pfd., 7-8c; Gänse, lbd. per Pfd., 10-11c; Enten, lbd. per Pfd., 2c; Junge Stiere, lbd. per Pfd., 3 1/2c; Schafe, geschl. per Pfd., 8c; Hühner und Gänse, per Pfd., 17 1/2c; Eier, per Duzend, 30c.

Reginacrer Produktmarkt. Rinder, lbd. per Pfd., 10-11c; Schweine, lbd. per Pfd., 7-8c; Gänse, lbd. per Pfd., 10-11c; Enten, lbd. per Pfd., 2c; Junge Stiere, lbd. per Pfd., 3 1/2c; Schafe, geschl. per Pfd., 8c; Hühner und Gänse, per Pfd., 17 1/2c; Eier, per Duzend, 30c.

Die bekannte Firma John B. Chinnam & Co., 1516-16. Avenue, hat den Verkauf der ausstehenden Alexandras Park Grundstücke (in Edmonton) übernommen.

Die Bekannte Firma John B. Chinnam & Co., 1516-16. Avenue, hat den Verkauf der ausstehenden Alexandras Park Grundstücke (in Edmonton) übernommen.

Die Bekannte Firma John B. Chinnam & Co., 1516-16. Avenue, hat den Verkauf der ausstehenden Alexandras Park Grundstücke (in Edmonton) übernommen.



Neue Ware zu neuen Preisen.

Wir haben die Ware zu Preisen, welche Sie ermöglichen, dieses Jahr jeden Ihrer Freunde zu gedenken. Evans.

Table with columns for 'Für Damen', 'Für Herren', and 'Für die Kinder'. Lists various goods like stockings, shoes, hats, and toys with their respective prices.

300 andere Spielsachen zur Auswahl. Kaufen Sie bei Zeiten und Sie bekommen die beste Auswahl.

Bedenke

Wenn Sie es von Evans kaufen, dann sparen Sie \$ \$ \$

P. T. EVANS & CO. Limited

Nichts über 5-10-15-25 Store Nichts über 25c

5-10-15-25 Store Nichts über 25c

John W. Ehmman & Comp. Finanz u. Real Estate Agenten, 1516 11. Ave., Regina. 25 Fuß Platz an Halifax St. zw. Victoria u. 13. Ave. Leichte Bedingungen.

Ganzem Winter warme Füße mit Lumberjoles. Lumberjoles halten Ihre Füße bei 50 Grad unter Null warm. Die garantieren es! Sie sollen das nicht glauben, wenn Sie es verlangen, aber Sie werden sich überzeugen, wenn Sie sie tragen.

Der bekannte Herr John B. Chinnam & Co., 1516-16. Avenue, hat den Verkauf der ausstehenden Alexandras Park Grundstücke (in Edmonton) übernommen.